

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 36:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Weź sobie zwój księgi* i wypisz na nim wszystkie słowa, które ci oznajmiłem o Izraelu** i o Judzie, i o wszystkich narodach, od dnia, gdy zacząłem mówić do ciebie, od dni Jozjasza i aż po dzień dzisiejszy.*** ****1)2)3)4)

1) zwój księgi, רָכַב־תִּלְכָּב , por. <x>230 40:8</x>; <x>330 2:9</x>. Być może nie był aż taki długi, skoro został przeczytany trzy razy w ciągu jednego dnia.

2) Wg G: o Jerozolimie, ἐπὶ Ἱερουσαλὴμ.

3) Tj. od 627 do 605 r. p. Chr.

4) <x>300 25:3</x>; <x>300 30:2</x>